



## LED-STIRNLEUCHE

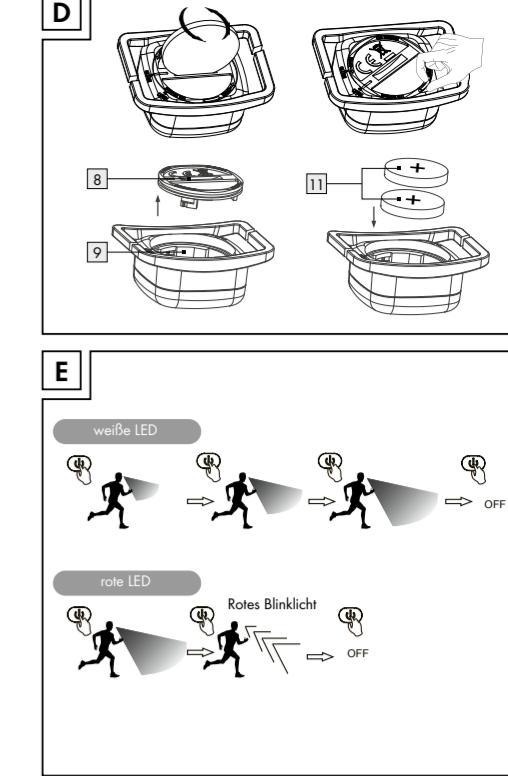
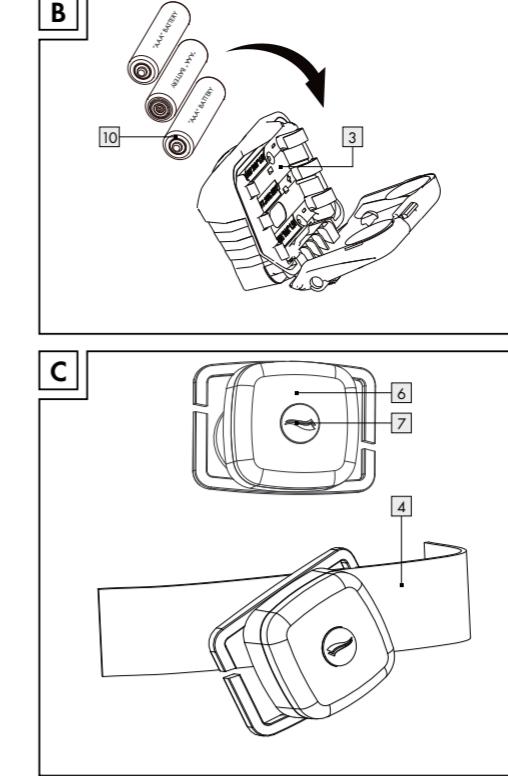
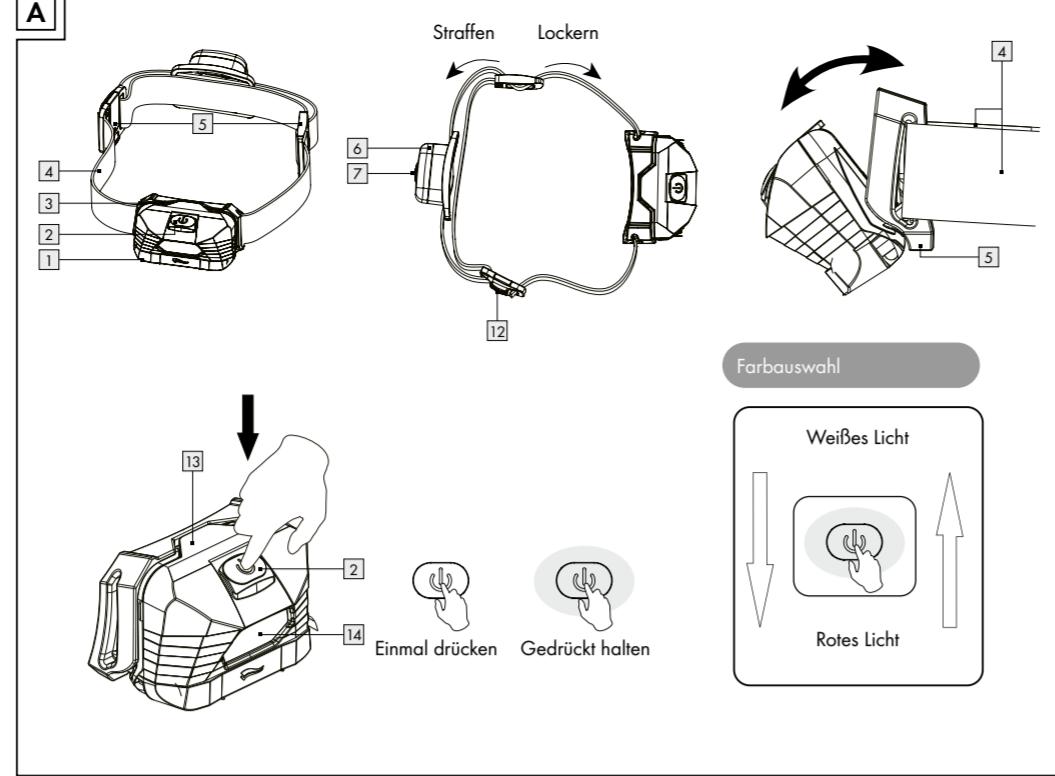
**DE AT CH**  
LED-STIRNLEUCHE  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**FR CH**  
LAMPE FRONTALE À LED  
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

**IT CH**  
LAMPADA FRONTALE A LED  
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 345673\_2004 Artikel-Nr. 14172

DE CH



## Legende der verwendeten Piktogramme

|  |  |
|--|--|
|  | Anweisungen lesen!   |
|  | Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!                         |
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten!                                      |
|  | Vorsicht! Explosionsgefahr!  |
|  | Produkte und Verpackungen sollen umweltschonend entsorgt werden.             |
|  | Symbol zur Erkennung von Elektro- und Elektronikgeräten                      |
|  | Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterie / Akkus!                 |
|  | Nicht in die aktive Lichtquelle starren!                                     |
|  | Nicht zur allgemeinen Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.                  |
|  | Recycling-Code zur Entsorgung von Polyesterfasern und von Folien             |
|  | Recycling-Code zur Entsorgung von Pappe                                      |
|  | Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien. |
|  | Spritzwassergeschützt, Schutz vor Fremdkörpern                               |

| Legende der verwendeten Piktogramme |   |
|-------------------------------------|---|
|                                     | Vertikal verstellbarer Leuchtwinkel                         |
|                                     | SOS Signalpfeife  |
|                                     | Verpackung aus verantwortungsvollen Quellen                 |
|                                     | Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren! |

## LED-Stirnleuchte

### 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Montage und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und nur für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

#### 1.1 Bestimmungsgemäßige Verwendung

Das Produkt ist zur Ausleuchtung und besseren Sichtbarkeit beim Wandern, Joggen und Camping vorgesehen. Das Produkt ist zur Anwendung im Außenbereich bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produktes ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und Beschädigungen des Produktes führen. Für aus unsachgemäßer Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt ist nicht für den Straßenverkehr geeignet.

#### 1.2 Teilebeschreibung

|                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 LED-Stirnleuchte              | 7 Ein-/Ausschalter Rücklicht   |
| 2 Ein-/Ausschalter              | 8 Batteriefachdeckel Rücklicht |
| 3 Batteriefach LED-Stirnleuchte | 9 Batteriefach Rücklicht       |
| 4 Elastikkopfband               | 10 Batterie AAA / LR03         |
| 5 Elastikkopfband               | 11 Knopfzelle CR 2032          |
| 6 Befestigungsklammen           | 12 SOS-Pfeife                  |
| 7 Rücklicht                     | 13 Verschluss LED-Stirnleuchte |
| 8 Ein-/Ausschalter              | 14 Fluoreszierender Ring       |

#### 1.3 Lieferumfang

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1 LED-Stirnleuchte                   | 3 Batterien AAA / LR03 |
| 1 Rücklicht                          | 2 Knopfzellen CR 2032  |
| 1 SOS-Pfeife                         | 1 Montage- und         |
| 1 Elastikkopfband für beide Leuchten | Bedienungsanleitung    |

#### 1.4 Technische Daten

| LED-Stirnleuchte                  | Rücklicht                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Typ-Bezeichnung: HL-1/XC-278      | Typ-Bezeichnung: HL-IR/XC-278T    |
| Nennleistung: 3,5W                | Nennleistung: 0,2W                |
| Schutzart: IP44 nach DIN EN 60529 | Schutzart: IP44 nach DIN EN 60529 |
| Batterien: 3 x 1,5V AAA / LR03    | Batterien: 2 x CR 2032            |

#### 1.5 LED-Risikogruppe

LED-Risikogruppe 2 gemäß EN 62471

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

- Falls die Batterien in Ihrem Produkt ausgelaufen sein sollten, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!
- Vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten; falls Flüssigkeit aus den Batterien / Akkus ausgetreten ist. Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!

## 3. Montage

### 3.1 LED-Stirnleuchte / Rücklicht montieren (s. Abb. A + C)

- Die LED-Stirnleuchte [1] und das Rücklicht [6] sind bei der Auslieferung vormontiert.
- Zum Entfernen des Rücklichtes [6] schieben Sie das Elastikkopfband [4] durch die dafür vorgesehenen Öffnungen (s. Abb. C).

### 3.2 LED-Stirnleuchte / Rücklicht am Kopf bzw. Helm befestigen

- Entfernen Sie alle Verpackungen vom Produkt.
- Ziehen Sie das Elastikkopfband [4] über den Kopf bzw. Helm.
- Mit den Befestigungsklammen [5] reduzieren Sie den Durchmesser.
- Reduzieren Sie den Durchmesser solange bis das Elastikkopfband [4] festzahlt.
- Das Elastikkopfband [4] darf sich nicht leicht verschieben lassen.

## 4. Bedienung und Einstellung

**Hinweis:** Der fluoreszierende Ring [14] enthält ungiftige Pigmente, die auf das im Tageslicht enthaltene UV-Licht reagieren und den fluoreszierenden Ring [14] alleine leuchten lassen. Dadurch ist das Produkt auch in dunkler Umgebung leichter auffindbar.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

#### 4.1 LED-Stirnleuchte ein- / ausschalten

Die LED-Stirnleuchte [1] besitzt fünf Leuchtmodi (s. Abb. E).

| Ein- / Ausschalter LED-Stirnleuchte [2] |                |
|---|----------------|
| einmal drücken                          | Power-Modus    |
| zweimal drücken                         | Standard-Modus |
| dreimal drücken                         | Eco-Modus      |
| viermal drücken                         | ausschalten    |

#### 4.1.1 Stirnleuchte einstellen

- Die Stirnleuchte [1] ist über vier Rosten bis maximal 45° kippbar und erlaubt so eine individuelle Einstellung des Leuchtkegels (s. Abb. A).

#### 4.2 Rücklicht ein- / ausschalten

| Ein- / Ausschalter Rücklicht [7] |                  |
|----------------------------------|------------------|
| einmal drücken                   | Dauerlicht-Modus |
| zweimal drücken                  | Blink-Modus      |
| dreimal drücken                  | ausschalten      |

#### 4.3 Batteriewechsel LED-Stirnleuchte / Rücklicht (s. Abb. B + D)

- Öffnen Sie das Batteriefach der LED-Stirnleuchte [3] indem Sie den Verschluss der LED-Stirnleuchte [13] auf der Oberseite anheben. Entfernen Sie die entladenen Batterien [10] und setzen Sie neue ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung. Danach schließen Sie das Batteriefach [3] der LED-Stirnleuchte [1] wieder.

#### 4.4 Batteriewechsel LED-Stirnleuchte / Rücklicht (s. Abb. B + D)

- Öffnen Sie das Batteriefach der LED-Stirnleuchte [3] indem Sie den Verschluss der LED-Stirnleuchte [13] auf der Oberseite anheben. Entfernen Sie die entladenen Batterien [10] und setzen Sie neue ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung. Danach schließen Sie das Batteriefach [3] der LED-Stirnleuchte [1] wieder.

#### 4.5 Reinigung und Pflege

- Öffnen Sie mit einer Münze den Batteriefachdeckel [8] des Rücklichts [6]. Entfernen Sie die entladenen Batterien [11] und setzen Sie neue Batterien [10] ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung.

- Achten Sie dabei auf die richtige Polung. Danach setzen Sie den Batteriefachdeckel [8] des Rücklichts [6] wieder ein und fixieren diesen mit Hilfe einer Münze.

#### 4.6 SOS-Pfeife

- Im Falle einer Gefahrensituation nehmen Sie bitte die LED-Stirnleuchte [1] ab und verwenden Sie die SOS-Pfeife [12].

#### 5. Reinigung und Pflege

- Öffnen Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen [a] und Nummern [b] mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

#### 6. Entsorgung

- Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen [a] und Nummern [b] mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

#### 7. Entsorgung

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

#### 8. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes

- Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

#### 9. Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu.

#### 10. Verhindern Sie die Entstehung von Müll im Freien

- Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu.

#### 11. Verhindern Sie die Entstehung von Müll im Freien

- Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu.

#### 12. Verhindern Sie die Entstehung von Müll im Freien

- Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu.

#### 13. Verhindern Sie die Entstehung von Müll im Freien

- Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu.

En cas de mise au rebut inappropriée des piles, de précieuses ressources sont perdues, et les polluants contenus dans les piles peuvent présenter un risque important pour notre santé et notre environnement. En effectuant une mise au rebut / une collecte sélective des piles usagées, nous pouvons éviter d'exposer notre santé et notre environnement à ces risques, tout en bénéficiant de ressources précieuses grâce au recyclage.

## 7. Garantie

Chère cliente, cher client,  
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. En cas de défaillance de ce produit, vous êtes en droit de le retourner au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

### 7.1 Conditions de la garantie

La période de garantie débute à la date d'achat du produit. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Ce document sera nécessaire pour servir de preuve d'achat. Si un problème matériel ou un défaut de fabrication devait survenir dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. Au cours de cette période de garantie de trois ans, le produit défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) doivent nous être présentés, accompagnés d'une brève description écrite du problème rencontré, en précisant également la date d'apparition de ce problème. Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renverrons le produit réparé ou un produit neuf. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne pas le début d'une nouvelle période de garantie. La durée de garantie n'est pas prolongée par la prestation de garantie. Tous dommages et viens présents dès l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage du produit, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Les réparations effectuées sur le produit sont payantes lorsque la période de garantie a expiré.

FR/CH

Questo articolo è un prodotto speciale ai sensi del Regolamento n° 1194/2012, in quanto può essere utilizzato con temperature fino a -21 °C.

 Non adatto per una generica illuminazione di ambienti interni.

### 1.2 Descrizione dei componenti

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 Lampada frontale LED                      | 8 Coperchio vano portabatterie       |
| 2 Interruttore On/Off lampada frontale LED  | 9 Vano portabatterie luce posteriore |
| 3 Vano portabatterie lampada frontale LED   | 10 Batteria AAA/LR03                 |
| 4 Fascia elastica                           | 11 Pila a bottone CR 2032            |
| 5 Flange di fissaggio della fascia elastica | 12 Fischetto SOS                     |
| 6 Luce posteriore                           | 13 Chiusura lampada frontale LED     |
| 7 Interruttore On/Off luce posteriore       | 14 Anello fosforecente               |

### 1.3 Contenuto della confezione

|   |  |
|---|--|
| 1 lampada frontale a LED                | 3 batterie AAA/LR03                              |
| 1 luce posteriore                       | 2 pile a bottone CR 2032                         |
| 1 fischetto SOS                         | 1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso |
| 1 fascia elastica per entrambe le torce |  |

### 1.4 Specifiche tecniche

#### Lampada frontale a LED

Tipo: HL-1/XC-278

Potenza nominale: 3,5W

Grado di protezione: IP44 a norma DIN EN 60529

Batterie: 3 x 1,5V AAA/LR03

#### Luce posteriore

Tipo: HL-1R/XC-278T

Potenza nominale: 0,2W

FR/CH

Grado di protezione: IP44 a norma DIN EN 60529  
Batterie: 2 x CR 2032

Categoria di rischio LED: 2 a norma EN 62471

 ATTENZIONE! Non fissare la fonte luminosa attiva! Potrebbe causare danni agli occhi.

### 2. Avvertenze di sicurezza

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**  
Non lasciare mai i bambini non sorvegliati con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento per ingerimento di parti dell'imballaggio. I bambini sottovoltagano spesso i pericoli.
- Tenere sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo!
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora questi vengano sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e solo se hanno compreso i pericoli ad esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. Si osservi che i danni dovuti a un utilizzo non conforme, all'inosservanza delle istruzioni d'uso o a interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smontare il prodotto in nessun caso. Riparazioni improprie possono esporre l'utente a gravi pericoli.

IT/CH

FR/CH

Vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres ainsi que des vidéos sur le produit et des logiciels en allant sur www.lidl-service.com.

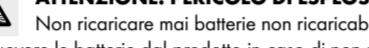
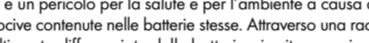
### 7.2 Etendue de la garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des piles ou des éléments fabriqués en verre. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un manque d'entretien. Toutes les indications fournies dans la notice d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Il convient d'éviter absolument toute utilisation ou manipulation déconseillée par cette notice d'utilisation ou faisant l'objet d'un avertissement. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé entraînent l'extinction de la garantie.

IAN 345673\_2004

Accorrenere a riparazioni solo se operate da personale qualificato. Non è possibile sostituire la lampadina LED.

### 2.1 Avvertenze di sicurezza per batterie / batterie ricaricabili

-  **CONSERVARE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI!** L'ingerimento può provocare ustioni chimiche, perforazione di tessuti molli o la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingestion. Consultare immediatamente un medico.
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili!
- Rimuovere le batterie dal prodotto in caso di non utilizzo per un tempo prolungato.
- All'inserramento, osservare la polarità corretta! Questa è indicata nel vano portabatterie.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e del prodotto prima dell'inserramento.
- Rimuovere immediatamente le batterie esauste dal prodotto. Vi è un elevato pericolo di fuoriuscita di liquidi!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie e batterie ricaricabili assieme.
- Non utilizzare batterie vecchie e nuove contemporaneamente.
- Le batterie/batterie ricaricabili non vanno gettate nei rifiuti domestici!
- Ogni consumatore ha l'obbligo di smaltire le batterie / le batterie ricaricabili in maniera conforme!
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Tenere le batterie / le batterie ricaricabili fuori dalla

IT/CH

### Legenda dei simboli utilizzati

|  |  |
|--|--|
|  | Leggere le istruzioni!   |
|  | Pericolo di morte e di lesioni per neonati e bambini!  |
|  | Osservare le avvertenze e le indicazioni sulla sicurezza!                                      |
|  | Attenzione! Pericolo di esplosione!  |
|  | I prodotti e gli imballaggi devono essere smaltiti in modo ecosostenibile.                     |
|  | Simbolo per il riconoscimento degli apparecchi elettrici ed elettronici                        |
|  | Uno smaltimento non conforme delle batterie/degl accumulatori può arrecare danni all'ambiente! |
|  | Non fissare la fonte luminosa attiva!  |
|  | Codice di riciclaggio per lo smaltimento delle fibre di poliestere e delle pellicole           |
|  | Codice di riciclaggio per lo smaltimento del cartone   |
|  | Il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti per questa tipologia di prodotto.        |
|  | Protezione contro gli spruzzi d'acqua, protezione contro i corpi estranei                      |

### Legenda dei simboli utilizzati

|  |  |
|--|--|
|  | Angolo di illuminazione regolabile verticalmente   |
|  | Fischetto segnalitico SOS                          |
|  | L'imballaggio deriva da fonti sostenibili          |
|  | Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini |

### 1. Introduzione

Vi ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Con questo acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante di questo prodotto. Contiene indicazioni importanti per la sicurezza, il montaggio e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, prendere dimostrazione con tutte le indicazioni di sicurezza e di utilizzo. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le destinazioni d'uso indicate. In caso di cessione a terzi, consegnare anche l'intera documentazione insieme al prodotto.

### 1.1 Uso conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è stato concepito per illuminare e migliorare la visibilità durante attività come trekking, jogging e campeggio. Il prodotto è destinato all'uso in ambienti esterni. Un utilizzo differente da quello qui descritto o una modifica del prodotto non sono consentiti e possono causare lesioni e danni al prodotto. Il produttore si esime da ogni responsabilità in caso di danni dovuti a un utilizzo non conforme. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto non è adatto come luce stradale.

### 4. Utilizzo e impostazioni

**Nota:** L'anello fosforescente [14] contiene pigmenti non velenosi che ragionano alla luce agli UV contenuta nella luce diurna e fanno illuminare da solo l'anello fosforescente [14]. Così è possibile trovare più facilmente il prodotto anche in un ambiente buio.

#### 4.1 Accensione / spegnimento lampada frontale LED

La torcia frontale [1] è dotata di cinque intensità luminose (vedi fig. E).

| Interruttore On/Off della lampada frontale LED [2] |                   |
|--|-------------------|
| premere una volta                                  | modalità power    |
| premere due volte                                  | modalità standard |
| premere tre volte                                  | modalità eco      |
| premere quattro volte                              | spegnimento       |

Tenendo premuto a lungo l'interruttore On/Off [2], è possibile modificare la modalità colore della torcia frontale LED [1] da bianco a rosso e viceversa.

premere una volta modalità luce fissa

premere due volte modalità lampeggiante

premere tre volte spegnimento

#### 4.1.1 Regolazione della lampada frontale

La lampada frontale [1] dispone di quattro diversi fermi che permettono di inclinare la torcia fino a max. 45 ° e di orientare così il fascio di luce a seconda delle esigenze individuali (vedi fig. A).

### 5. Montaggio

#### 3.1 Montaggio lampada frontale LED / luce posteriore (vedi fig. A + C)

□

La lampada frontale [1] e la luce posteriore [6] vengono consegnate già montate.

□

Rimuovere la luce posteriore [6] far passare la fascia elastica [4] attraverso l'apposita apertura (vedi fig. C).

□

La fascia elastica [4] deve risultare difficile da spostare.

IT/CH

IT/CH

garanzia non si applica a parti del prodotto soggette a normale usura e da considerarsi quindi usurabili, né a danni su parti fragili, come per es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro. La garanzia decade in caso di danneggiamento, uso e manutenzione impropri del prodotto. L'uso corretto del prodotto presuppone un rispetto scrupoloso di tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e azioni esplicitamente consigliate nelle istruzioni per l'uso o addirittura indicate come pericolose. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. In caso di utilizzo scorretto, inappropriato o applicazione della forza e in caso di interventi sul prodotto non autorizzati dai nostri centri assistenza, decade il diritto alla garanzia.

Per garantire un rapido risparmio della vostra richiesta, seguire le istruzioni di seguito: